



## CONTRACT DE ASOCIERE IN PARTICIPATIUNE

### 1. PARTILE CONTRACTANTE

ADMINISTRATIJA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI, cu sediul in municipiul Bucuresti Sos. Bucuresti - Ploiesti nr.8B, sector 1, Cod de Inregistrare Fiscala 14008314, reprezentata prin [REDACTED] in calitate de Director General, denumita in cele ce urmeaza **ASOCIAT PRIM**

si

S.C. DALY FISH SRL, cu sediul in Bucuresti, str. Izbiceni, nr. 110, sector 1, avand numar de ordine in Registrul Comertului J40/2690/2005, CUI 17230306, reprezentata prin [REDACTED] in calitate de Director, denumita in cele ce urmeaza **ASOCIAT SECUND**

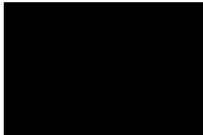
Denumiti in cele ce urmeaza, impreuna "Asociatii/Partile", si fiecare separat "Asociat/Parte", de comun acord

*Avand in vedere ca:*

*Asociatul Prim este titularul dreptului de administrare asupra Lacului Straulesti, si, in conformitate cu prevederile Regulamentului de Organizare si Functionare, are, printre atributii, "valorificarea patrimoniului public incredintat" spre administrare,*

*in conformitate cu prevederile art. 6 din Regulamentul Organizare si Functionare, "in vederea realizarii de venituri extrabugetare, ALPAB poate organiza in unitatile din administrare, activitati care sa contribuie la agrementul si distractia vizitatorilor in colaborare cu institutii publice si private. In acelasi scop ALPAB poate incheia contracte de asociere care prezinta interes comun in legatura cu scopul instructiv - educativ al publicului si de agrement",*

*Asociatul Prim este interesat sa se asocieze cu persoane juridice private in scopul modernizarii si amenajarii lacului administrat mai sus mentionat,*



*Asociatul Prim este interesat sa obtina venituri suplimentare, extrabugetare care sa asigure fondurile necesare dezvoltarii altor proiecte proprii de investitii,*

*In temeiul:*

- *prevederilor art. 6 din Regulamentul de Organizare si Functionare al Administratiei Lacuri, Parcuri si Agrement Bucuresti astfel cum a fost aprobat prin H.C.G.M.B. nr. 351/25.11.2008,*
- *prevederilor art. 251-256 Codul comercial privind asocierea in participatiune,*
- *dispozitiilor Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publica si regimul juridic al acesteia,*
- *dispozitiilor Legii nr. 215/2001 privind administratia publica locala,*

*au hotarat incheierea prezentului contract de asociere ("Contractul") cu respectarea urmatoarelor termeni si conditii:*

## **2. OBIECTUL CONTRACTULUI**

**2.1.** Obiectul prezentului Contract il constituie asocierea Partilor in scopul exploatarei Lacului Straulesti, cu o suprafata de 33 ha de luciu de apa, identificat in Anexa nr. 1 la prezentul contract, in vederea desfasurarii de activitati de pescuit recreativ – sportiv si al pescuitului cu scule fixe si in scopul impartirii beneficiilor rezultate, conform contributiei Partilor in cadrul asocierii.

Exploatarea Lacului Straulesti, prin desfasurarea activitatilor de pescuit recreativ – sportiv si al pescuitului cu scule fixe se va realiza exclusiv de catre Asociatul Secund.

## **3. DURATA ASOCIERII**

**3.1.** Prezentul Contract se incheie pe o perioada de 10 ani si intra in vigoare la data semnarii lui de catre Parti.

**3.2.** La incheierea perioadei stabilite, Contractul inceteaza de plin drept, cu exceptia cazului in care Partile convin prelungirea acestuia prin Act Aditional. Propunerea de prelungire va fi transmisa cu cel putin 60 de zile inainte de expirarea termenului contractual.

## **4. CONTRIBUTIA PARTILOR IN CADRUL ASOCIERII**



#### **4.1. CONTRIBUTIA ASOCIATULUI PRIM**

4.1.1. Asociatul Prim acorda Asociatului Secund dreptul de folosinta exclusiva in scopul exploatarei Lacului Straulesti, conform art. 2.1.

4.1.2. Contributia Asociatului Prim in cadrul asocierii va reprezenta 30 % din total.

4.1.3. Predarea - primirea se va realiza prin proces-verbal incheiat intre parti, care va constitui Anexa nr. 2 la Contract si se va realiza in maxim 30 de zile de la semnarea Contractului.

#### **4.2. CONTRIBUTIA ASOCIATULUI SECUND**

4.2.1. Contributia Asociatului Secund in cadrul asocierii va consta in:

- a) asigurarea in integralitate a resurselor financiare necesare amenajarii si operarii Lacului Straulesti in cuantum de minim 25.000 Euro /an.
- b) obtinerea tuturor autorizatiilor/avizelor/acordurilor prevazute de legislatia in vigoare necesare amenajarii si exploatarei Lacului Straulesti
- c) administrarea Lacului Straulesti conform Planului de Afaceri prezentat de catre Asociatul Secund

4.2.2. Contributia Asociatului Secund in cadrul asocierii va reprezenta 70 % din total.

4.2.3. La expirarea duratei pentru care a fost incheiat si in cazul in care Contractul nu va fi prelungit, constructiile amenajate intra in proprietatea Asociatului Prim fara nicio obligatie suplimentara de plata catre Asociatul Secund.

#### **5. DISPOZITII FINANCIARE**

5.2. Prin prezentul Contract, Asociatul Prim va primi trimestrial o cota procentuala din profitul realizat din exploatarea Lacului Straulesti de 30 %, dar nu mai putin de 1.250 Euro trimestrial incepand de la data inceperii folosirii.

5.3. Contabilitatea asocierii se va efectua in conformitate cu legislatia in vigoare si va fi in sarcina Asociatului Secund, care, totodata, va administra asocierea.

5.4. Plata sumelor cuvenite Asociatului Prim se va face trimestrial si cel mai tarziu pana la data de 15 ale lunii imediat urmatoare incheierii unui trimestru.

5.5. Plata de catre Asociatul Secund a tuturor sumelor datorate Asociatului Prim conform prezentului Contract se va efectua in RON in contul nr. RO61 TREZ 7015 010X XX00 0306, deschis la Trezoreria sectorului 1, la cursul oficial Euro/Ron comunicat de BNR la data platii.

5.5. In situatia in care Municipiul Bucuresti va pierde, in orice mod, calitatea de proprietar asupra unei parti sau asupra intregului lac, iar ca urmare a acestui fapt suprafata din lac ramasa in administrarea Asociatului Prim se va diminua, procentul din profitul asocierii sau suma minima datorata acestuia se vor recalcula in raport cu suprafata ramasa in administrarea Asociatului Prim.

5.7. In situatia in care Asociatul Prim va pierde, in orice mod, calitatea de administrator asupra unei parti sau asupra intregului lac, sumele convenite acestuia in baza prezentului Contract se vor recalcula in raport cu suprafata ramasa in administrare.

## **6. DECLARATII SI GARANTII ALE PARTILOR**

### **6.1. Declaratiile si garantiile Asociatului Prim**

6.1.1. Asociatul Prim declara si garanteaza faptul ca obiectivul administrat nu are nici un fel de vicii care sa-l faca impropriu utilizarii conform scopului prezentului Contract si ca sunt indeplinite toate conditiile legale pentru ca acest Contract sa poata fi incheiat in mod valabil.

6.1.2. Asociatul Prim declara si garanteaza ca, la momentul incheierii Contractului, nu exista drepturi ale unor terti asupra Lacului care sa limiteze folosinta acestuia de catre Asociatul Secund, ca nu exista persoane care au solicitat restituirea spatiului, in intregime sau in parte, in baza Legii 10/2001 privind regimul juridic al unor imobile preluate in mod abuziv in perioada 6 martie 1945 - 22 decembrie 1989 si ca nu a ascuns niciun detaliu relevant pentru realizarea scopului Contractului.

6.1.3. Asociatul Prim garanteaza ca, la solicitarea Asociatului Secund, va sprijini toate demersurile acestuia intreprinse in vederea obtinerii autorizatiilor/acordurilor/avizelor necesare exploatarei Lacului Straulesti

### **6.2. Declaratiile si garantiile Asociatului Secund**

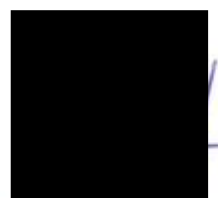
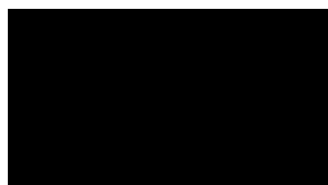
6.2.1. Asociatul Secund declara si garanteaza ca are experienta necesara in realizarea proiectelor de genul celui ce face obiectul prezentului contract.

6.2.2. Asociatul Secund declara si garanteaza ca are capacitatea juridica, precum si capacitatea economico-financiara de a incheia prezentul Contract si de a-si executa obligatiile asumate.

6.2.3. Asociatul Secund declara si garanteaza ca a fost infiintata si functioneaza in conformitate cu prevederile legislatiei romane in vigoare si ca la data semnarii Contractului nu se afla in procedura de reorganizare si/sau lichidare judiciara si nu a ascuns nici un detaliu relevant, de natura a afecta indeplinirea Contractului.

## **7. DREPTURILE SI OBLIGATIILE PARTILOR**

### **7.2. Drepturile si obligatiile Asociatului Secund**





7.2.1. Asociatul Secund se obliga sa depuna documentele pentru obtinerea autorizatiilor/acordurilor/avizelor necesare realizarii obiectului prezentului Contract, dupa caz.

7.2.3. Administrarea si operarea Lacului va fi efectuata exclusiv de catre Asociatul Secund, care are dreptul de a alege modalitatea de exploatare a acestuia in conditiile de piata.

7.2.4. Asociatul Secund isi asuma toate obligatiile si raspunderile legate de ordinea, curatenia, integritatea si buna functionare a Lacului, urmand sa incheie in nume propriu, daca este cazul, contracte cu furnizorii de energie electrica, termica, apa, salubritate, etc.

7.2.5. Asociatul Secund isi asuma toate obligatiile si raspunderile legate de exploatarea in conditii de siguranta a Lacului Straulesti.

7.2.6. Asociatul Secund va pune la dispozitia Asociatului Prim actele necesare verificarii gestiunii asocierii, atunci cand i se va solicita acest lucru si va permite accesul neingradit la toate documentele legate de gestionare.

7.2.7. Impozitele si taxele de orice natura ce decurg din executarea acestui Contract vor fi achitate de Asociatul Secund pe toata durata de exploatare a Lacului Straulesti

7.2.8. Impozitul aferent Lacul Straulesti va fi achitat de catre Partea careia ii incumba aceasta obligatie conform prevederilor legale.

7.2.9. Asociatul Secund se obliga sa se abtina de la orice fapt personal care ar putea aduce atingere imaginii Asociatului Prim si care ar putea prejudicia activitatea asocierii.

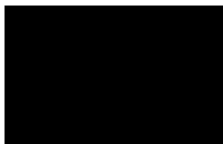
### **7.3. Drepturile si Obligatiile Asociatului Prim**

7.3.1. Asociatul Prim se obliga sa puna la dispozitie Asociatului Secund Lacul Straulesti. Punerea la dispozitie de catre Asociatul Prim a Lacului se va realiza printr-un Proces-verbal de predare-primire, semnat de cele doua Parti conform prevederilor pct. 4.1.3.

7.3.2. Asociatul Prim se obliga sa asigure Asociatului Secund folosinta exclusiva neintrerupta si netulburata a lacului (conform art. 2.1) pe toata perioada Contractului.

7.3.3. Asociatul Prim se obliga sa se abtina de la orice fapt personal care sa aiba drept consecinta vreo tulburare, precum si sa ia masurile ce se impun, atat din proprie initiativa, cat si la cererea Asociatului Secund pentru prevenirea si inlaturarea oricaror fapte ale unor terti ce ar putea constitui tulburari ale folosintei.

7.3.4. Asociatul Prim, in calitate de titular al dreptului de administrare asupra Lacului, se obliga ca, in viitor, sa notifice Asociatul Secund in legatura cu orice



modificare a situatiei de drept si/sau de fapt privind statutul sau juridic si privind statutul juridic al Lacului, fata de situatia existenta la momentul incheierii prezentului Contract.

7.3.5. Asociatul Prim se obliga sa se abtina de la orice fapt personal care ar putea aduce atingere imaginii Asociatului Secund si care ar putea prejudicia activitatea asocierii.

## **8. FORTA MAJORA**

8.1. In caz de forta majora, Partile sunt exonerate de orice raspundere pentru neindeplinirea obligatiilor ca urmare a procedurii acestui eveniment.

8.2. Forta majora reprezinta acel eveniment produs independent de vointa Partilor, imprevizibil si insurmontabil, intervenit dupa intrarea in vigoare a Contractului care impiedica partile sa-si indeplineasca obligatiile asumate, total sau partial. Cazul de forta majora va fi certificat in conformitate cu legislatia in vigoare.

8.3. Partea aflata in caz de forta majora va notifica celeilalte parti atat aparitia cat si incetarea evenimentului in termen de 5 zile. Lipsa notificarii in termen a evenimentului de catre Partea aflata intr-o situatie de forta majora o exonereaza de raspundere, daca demonstreaza ca a fost in imposibilitate de a notifica.

8.4. In cazul in care evenimentul de forta majora dureaza o perioada mai mare de 12 luni sau daca acest eveniment impiedica, prin consecintele sale majore, derularea in continuare a prezentului contract, oricare dintre Parti poate solicita incetarea acestuia, urmand ca Partile sa se intalneasca de indata ce conditiile permit, pentru a discuta posibilitatea continuarii prezentului Contract sau modalitatea de incetare a asocierii si distribuirea profitului si a pierderilor.

## **9. INCETAREA CONTRACTULUI**

9.1. Prezentul contract inceteaza inainte de expirarea perioadei pentru care a fost incheiat in una din urmatoarele situatii:

- prin acordul Partilor exprimat intr-un act aditional;
- in situatia prevazuta de art. 8.4.;
- prin reziliere in conditiile art. 10.

9.2. Incetarea Contractului, indiferent de cauze, nu exonereaza Partile de executarea obligatiilor nascute pana la data incetarii Contractului, inclusiv.

## **10. REZILIEREA CONTRACTULUI / RASPUNDEREA CONTRACTUALA**



**10.1.** Pentru neindeplinirea culpabila a oricarei obligatii prevazute in prezentul contract, creditorul obligatiei neexecutate poate considera prezentul contract reziliat de plin drept, fara a fi necesara interventia unei instante judecatoresti, daca urmare a notificarii scrise a acestuia, partea in culpa nu si-a executat obligatiile in termen de maxim 30 de zile de la data comunicarii notificarii.

**10.2.** Toate obligatiile Partilor nascute anterior sau la data rezilierii Contractului vor deveni scadente de drept incepand cu aceasta data.

**10.3.** Pentru plata cu intarziere a sumelor datorate catre Asociatul Prim, Asociatul Secund va fi obligat la plata de penalitati de intarziere in cuantum de 0,10% pentru fiecare zi de intarziere.

## **11. LITIGII SI LEGEA APLICABILA**

**11.1.** Eventualele litigii care se vor naste din prezentul contract sau in legatura cu prezentul contract, inclusiv cele referitoare la validitatea, interpretarea, executarea sau desfiintarea acestuia vor fi solutionate pe cale amiabila, dupa o prealabila notificare.

**11.2.** Litigiile nesolutionate amiabil se vor solutiona de catre instantele de drept comun de pe raza municipiului Bucuresti.

**11.3.** Legea aplicabila prezentului Contract este legea romana.

## **12. NOTIFICARI**

**12.1.** Toate notificările și toată corespondența dintre Parti în baza prezentului Contract va fi făcută în scris și transmisă prin orice mijloc de comunicare ce asigură transmiterea textului și confirmarea primirii acestuia. Notificările vor fi transmise Partii în cauză la adresele menționate la art. 1.

**12.2** Partile se obliga sa se notifice reciproc in cel mai scurt timp in cazul in care iau act de orice fapt din partea unor terti ce ar putea afecta derularea prezentului Contract sau ar avea ca efect prejudicierea imaginii celeilalte Parti, a activitatii si a scopului Asocierii.

## **13. INTERPRETAREA CONTRACTULUI**

**13.1.** Fiecare dintre clauzele Contractului trebuie interpretata in sensul de a

produce efecte in continuare cu legea aplicabila. Daca oricare dintre prevederile acestui Contract devine nula ca urmare a modificarii legii aplicabile Contractului, restul clauzelor contractuale isi pastreaza valabilitatea.

13.2. In cazul in care oricare dintre prevederile Contractului devine inaplicabila sau nula, Partile vor conveni cu privire la modificarile necesare pentru a se putea realiza finalitatea urmarita de fiecare dintre ele la incheierea acestuia.

#### 14. DISPOZITII FINALE

14.1. Completarile si modificarile aduse Contractului nu sunt valabile si opozabile intre Parti decat daca sunt facute prin Act Aditional.

14.2. Neexercitarea de catre oricare dintre Parti a oricaror drepturi in temeiul prezentului Contract sau al legii sau neexercitarea la timp a dreptului respectiv nu va fi considerata o renuntare de catre acea Parte la dreptul respectiv.

14.3. Renuntarea sau prelungirea termenului acordat in orice situatie de oricare dintre Partile contractante celeilalte nu va constitui un precedent si nu se va trage nicio concluzie privind aplicabilitatea in alta situatie, similara si/sau diferita.

14.4. Data de la care Contractul produce efecte este data semnarii sale de catre ambele Parti.

14.5. Partile contractante nu vor cesiona drepturile si obligatiile ce le revin in baza prezentului Contract unei terte persoane.

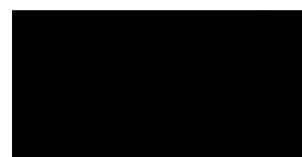
*Incheiat la Bucuresti astazi, 11.03.2010, in 2 exemplare in limba romana, toate cu valoare original, cate 1 (unul) pentru fiecare Parte.*

Administratia Lacuri, Parcuri  
si Agrement Bucuresti  
Director General

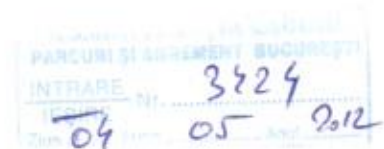


S.C. Daly Fish SRL

Director







**ACT ADIȚIONAL NR. 1 la Contractul de asociere  
nr. 1865/11.03.2010**

**PĂRȚILE CONTRACTANTE:**

**ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI (ALPAB)**, cu sediul în București, Șos. București - Ploiești nr. 8B, sector 1, cod de înregistrare fiscală 14008314, Cod IBAN RO61TREZ7015010XXX000306, deschis la Trezoreria Sectorului 1 București, telefon 021.222.84.19., fax 021.224.58.62., reprezentată prin [REDACTED], în calitate de Director General, denumita în continuare **Asociat Prim**

și

**S.C. AGREMENT SERV S.R.L.**, cu sediul în București, Șos. Bucureștii Noi nr. 247, având număr de înregistrare J40/4037/1999, CUI 11714498, reprezentată legal prin [REDACTED] în calitate de Administrator, denumită în continuare **Asociat Secund**

Ca urmare a contractului de cesiune înregistrat la ALPAB sub nr. 487/10.04.2012, au convenit:

**Art.1.** Părțile convin să noveze Contractul de asociere în participatiune nr. 1865/11.03.2010 între ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI si AGREMENT BUCUREȘTI și SC Daly Fish S.R.L. prin schimbarea debitorului.

În aceste condiții, părțile convin ca asociatul secund/ debitor - delegat să devină **S.C. AGREMENT SERV S.R.L.** începând din data de 10.04.2012, care se obligă să respecte întru-totul clauzele contractului care a fost novat.

**Art. 2.** Prezentul contract va pune noii asociați în postura de continuatori necondiționat ai vechii asocieri, începând cu data semnării prezentului, noul Asociat Secund/debitor delegat devenind continuatorul relațiilor comerciale și contractual asumate de către fostul asociat secund.

**Art.3.** Plata debitului restant înregistrat de către SC Daly Fish SRL se va face de către SC Agreement Serv SRL, conform adresei înregistrate la ALPAB cu nr. 2989/24.04.2012, după cum urmează:

- 25.05.2012, suma de 5.000 lei
- 25.06.2012, suma de 5.000 lei
- 25.07.2012, suma de 5.000 lei
- 25.08.2012, suma de 5.000 lei
- 25.09.2012, suma de 5.000 lei

- 25.10.2012, restul sumei pentru stingerea debitului și a penalităților înregistrate de către SC Daly Fish SRL

În cazul în care plata nu se va face conform graficului însoțit de către reprezentantul SC Agreement serv SRL, actul adițional se consideră nul

Art.4 Celelalte prevederi din contract raman neschimbate.

Prezentul act adițional intră în vigoare de la data semnării lui.

Prezentul act adițional face parte integrantă din Contractul de asociere și a fost încheiat, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**ASOCIAT PRIM  
A.L.P.A.B.,**

**ASOCIAT SECUND,  
S.C. Agreement Serv S.R.L.**

**Șef Serviciu Contabilitate**

**Șef Birou Juridic**

**Șef Serviciu Contracte**







CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ACT ADIȚIONAL nr. 2 din data de \_\_\_\_\_  
La contractul de asociere în participațiune nr. 1865/1

ADMINISTRAȚIA LACURI	
PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI	
INTRARE	Nr. 59
IESIRE	
Ziua 09	Luna 03 Anul 2020

CAP I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, str. Șos. București- Ploiești, nr. 8 B, sector 1, telefon/fax 021/222.84.19, cod de înregistrare fiscal 14008314, reprezentată legal prin [redacted] în calitate de director general, parte contractantă denumită în continuare **ASOCIAT PRIM;**

Și  
S.C. AGREMENT SERV SRL, cu sediul în Constanța, Strada Răsăritului, Nr.1, SPAȚIUL COMERCIAL NR.1, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului Constanța sub nr.J13/1008/2019, CUI 11714498, reprezentată legal prin [redacted] în calitate de Administrator, parte contractantă denumită în continuare **ASOCIAT SECUND.**

Denumiți în cele ce urmează, împreună „Asociații/Părțile” și fiecare separat „Asociat/Parte”, în baza:

- Prevederilor Regulamentului de Organizare și Funcționare al Administrației Lacuri Parcuri și Agrement București astfel cum a fost aprobat prin H.C.G.M.B. nr. 386/2019;
- Prevederilor art. 1949-1954 din Codul Civil privind Asocierea în Participație;
- Prevederilor Ordonanței de Urgență nr. 57/2019 privind Codul Administrativ;
- Prevederilor art. 125 din Legea 227/2015 privind Codul Fiscal;
- Adresei SC Agrement Serv SRL înregistrată la A.L.P.A.B. sub nr.59/06.01.2020 și a Notei de Fundamentare nr.2611/02.03.2020, părțile au hotărât încheierea prezentului Act Adițional, cu respectarea următorilor termeni și condiții:

**ART.1. Se modifică Cap. 3, Durata asocierii și va avea următorul conținut:**

**Art. 3.1.** Durata prezentului contract este până la data de **10.03.2023** începând cu data semnării. La încheierea perioadei stabilite, prelungirea se poate realiza printr-un act adițional cu o notificare prealabilă a oricăreia dintre părți, respectiv cu 60 de zile înaintea datei de expirare a prezentului contract în următoarele condiții:

- a. Asociatul Secund a achitat sumele datorate Asociatului Prim la termenele convenite;
- b. Asociatul Secund a respectat, fără excepții, toate celelalte clauze contractuale;
- c. Asociatul Secund nu se află în procedură de dizolvare ori lichidare, după caz;
- d. Asociatul Secund nu se află în procedura insolvenței;
- e. Asociatul Secund prezintă dovada solvabilității;
- f. Asociatul Secund nu și-a modificat, pe parcursul derulării contractului de asociere, obiectul de activitate în raport cu cel avut la data semnării contractului.

**ART. 2. Cap. 5, Dispoziții Financiare se modifică și devine:**

**5. CONDIȚII ȘI MODALITĂȚI DE ÎMPĂRȚIRE A REZULTATULUI ASOCIERII**

5.1. a). Asociatul Secund are obligația achitării către Asociatul Prim a unei cote procentuale de 30% din profitul brut rezultat din activitatea desfășurată în baza prezentului contract, platibilă la cursul B.N.R. din ziua în care se face plata. Contravaloarea beneficiilor din asociere pentru trimestrul în curs, se va achita cel mai târziu în termen de





**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

15 zile calendaristice calculate de la începutul fiecărui trimestru, aceasta dată reprezentând ziua în care suma aferentă plății lunare se află în contul Asociatului Prim. Astfel, având în vedere că potrivit dispozițiilor art.7.2, punctul 7.2.15. din prezentul contract, Asociatul Secund se obligă să depună toate diligențele necesare și manageriale pentru obținerea de profit, acesta se va asigura că beneficiile asocierii vor fi suficiente în așa fel încât beneficiul lunar rezultat, convenit Asociatului Prim să fie de cel puțin 1.250 euro/trimestru, ce reprezintă beneficii din asociere, fără ca prin aceasta să se contravină scopului asocierii sau să se încalce dispozițiile art. 1953 alin. (5) Cod Civil.

Contravaloarea beneficiilor din asociere va fi virată în contul: RO57TREZ70121G335000XXXX;

Contravaloarea penalităților va fi virată în contul RO71TREZ7015006XXX005079;

**b).** Asociatul Secund va evidenția în balanța contabilă pe conturi analitice distincte, toate cheltuielile și veniturile care privesc prezenta asociere.

**c).** Rezultatele financiare ale prezentei asocieri se vor stabili anual, cel târziu la data de 25 martie ale anului următor, odată cu depunerea la sediul Asociatului Prim, a balanței contabile, a deconturilor privind veniturile obținute din asociere care fac obiectul prezentului contract, respectiv a cheltuielilor înregistrate aferente asocierii, însoțite de fișele analitice ale veniturilor și cheltuielilor asocierii. După stabilirea rezultatelor financiare ale asocierii, va avea loc repartizarea profitului brut în conformitate cu litera (a), cota de 30% din profitul brut urmând a fi achitată în contul Asociatului Prim în termen de 10 zile de la întocmirea decontului.

La calculul profitului brut aferent asocierii nu se vor considera ca și cheltuieli deductibile următoarele:

- a. Suma prevăzută la art.5 , punctul 5.1. litera a);
- b. Cheltuieli de protocol;
- c. Cheltuieli cu impozitul pe profit/venit/imobil datorat;
- d. Dobânzile/ majorările de întârziere, amenzile, confiscările și penalitățile datorate către autoritățile române, potrivit prevederilor legale;
- e. Cheltuieli privind dobânzile către instituții de credit.
- f. Cheltuieli de sponsorizare;
- g. Orice alte cheltuieli considerată nedeductibilă conform Codului Fiscal și/sau altor reglementări legale în materie;
- h. Orice altă cheltuieli care nu privește asocierea.

**Art. 5.2.** Dacă la stabilirea rezultatelor financiare, se constată că Asociatul Secund nu și-a îndeplinit obligațiile asumate prin contract respectiv art.5.1 litera a, suma platită anual (cu titlu de contravaloare beneficii din asociere) Asociatului Prim, va fi reținută de către Asociatul Prim ca penalizare pentru neatingerea obiectivelor și rezultatelor financiare asumate prin contract.

**Art. 5.3.** Pentru plata cu întârziere a sumelor datorate Asociatul Secund va plăti penalități de 0,30 % zi de întârziere. Acestea se vor calcula începând cu prima zi de depășire a scadenței înscrise pe factură. Cuantumul penalităților poate depăși cuantumul debitului datorat.

**ART.3.** Se modifică **Cap. 7 art.7.2 –“ Drepturile și obligațiile părților”** și va avea următorul conținut :

**Art. 7.2. Asociatul Secund se obligă și declară:**

**7.2.1.** Să ocrotească bunurile și interesele Asociatului Prim inclusiv zona de halaj;





**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

- 7.2.2. Să nu ceseze drepturile și obligațiile rezultate din acest contract unei terțe persoane, fără acordul prealabil scris, al Asociatului Prim. În cazul aprobării cesiunii de către Asociatul Prim, toate documentele aferente cesiunii vor fi semnate în prezența celor 3 părți implicate;
- 7.2.3. Să exploateze suprafața lacului cu respectarea obligațiilor privind protecția și conservarea resurselor de apă conform prevederilor Legii Apelor, Legii Protecției Mediului, a dispozițiilor legale aplicabile în domeniu și a clauzelor stipulate în prezentul contract;
- 7.2.4. Să asigure în integralitate resursele financiare necesare amenajării și operării Lacului Străulești în cuantum de minim 25000 Euro/an, până la data de 30 Aprilie a fiecărui an. Aportul investițional va fi consemnat în documente justificative conform legii, care se vor depune la sediul Asociatului Prim până la data de 30 Mai a fiecărui an.
- 7.2.5. Să obțină avizele și autorizațiile necesare pentru lucrările de modernizare și/sau construcții, care vor fi executate numai cu acordul prealabil al Asociatului Prim;
- 7.2.6. Să obțină toate autorizațiile/avizele/acordurile prevăzute de legislația în vigoare necesare pentru desfășurarea activității;
- 7.2.7. Să-și desfășoare activitatea în locația prevăzută la Cap.II și conform scopului pentru care a fost încheiat prezentul contract;
- 7.2.8. Să suporte eventualele amenzi primite de la autoritățile publice pentru activitatea desfășurată, în locația administrată de către Asociatul Prim;
- 7.2.9. Să lase în deplina proprietate și posesie a Asociatului Prim, la expirarea contractului, orice construcție și lucrare de modernizare efectuată;
- 7.2.10. Să asigure cu mijloace proprii paza lacului;
- 7.2.11. Să asigure organizarea și conducerea activităților ce fac obiectul prezentului contract;
- 7.2.12. Să-și achite obligațiile la termenele stabilite în contract;
- 7.2.13. Să țină evidența contabilă distinctă pe asocierie;
- 7.2.14. Să garanteze pentru evicțiune și viciile ascunse ale lucrurilor aduse ca aport;
- 7.2.15. Se obligă să depună toate diligențele necesare și manageriale pentru obținerea de profit în urma exploatării locației prevăzute la Cap. II;
- 7.2.16. Să își asume întreaga responsabilitate pentru eventualele incidente produse pe perioada desfășurării contractului, pe suprafața menționată la Cap. II din contract;
- 7.2.17. Să curețe și să întrețină sitele montate în fața stăvililor pentru împiedicarea migrării peștilor;
- 7.2.18. Să întrețină și să curețe luciul de apă și chiuneta lacului sub îndrumarea reprezentantului Asociatului prim, conform graficului întocmit de acesta. În caz contrar, aceasta se va face de către Asociatul prim pe cheltuiala Asociatului Secund.
- 7.2.19. Să depună trimestrial deconturile privind veniturile obținute din asocierie care fac obiectul prezentului contract, respectiv a cheltuielilor înregistrate aferente asocierii, însoțite de fișele analitice ale veniturilor, respectiv ale cheltuielilor asocierii. Asociatul Secund este obligat să depună trimestrial balanța contabilă sintetică, însoțită de balanța analitică pe asocierie. De asemenea este obligat să depună o copie a bilanțului contabil în termen de 10 zile de la depunerea sa la A.N.A.F;
- 7.2.20. Să depună dovada înregistrării contractului la organul fiscal competent, conform reglementărilor legale în vigoare.
- 7.2.21. În relațiile cu terții, răspunderea pentru obligațiile contractuale asumate în numele asocierii revine în exclusivitate Asociatului Secund.





**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

**Art.4.** Se introduce **Cap. 15 - CONDUCEREA ȘI ADMINISTRAREA ASOCIERII**

**15. CONDUCEREA ȘI ADMINISTRAREA ASOCIERII**

**Art.15.1.** Asociera va fi condusă și administrată de Asociatul Secund.

**Art.15.2.** Asociatul Prim va avea un control deplin asupra activităților desfășurate de către asocierie, astfel:

- a) Se va deplasa pe teren în vederea verificării activităților care se desfășoară pe suprafața de teren menționată la Cap.2.;
- b) Are dreptul de a verifica încasările realizate precum și cheltuielile efectuate în decursul unei perioade;
- c) Controlează decontul de venituri și cheltuieli, balanțele contabile sintetice și analitice, precum și bilanțul contabil pe care Asociatul Secund le va depune la sediul Asociatului Prim în termenele prevăzute la art.5.1;
- d) Asociatul Secund are obligația de a respecta prevederile art.125 din Codul Fiscal referitoare la asocierile fără personalitate juridică, precum și Normele de aplicare, cu modificările și completările ulterioare.

**ART.5.** Se modifică **Cap.8,FORȚA MAJORĂ** și devine:

**Art. 8.1.** Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă;

**Art. 8.2.** Partea care se afla în caz de forță majoră, o poate face opozabilă celeilalte părți cu condiția informării în mod complet despre apariția cauzei de forță majoră. Cazul de forță majoră se comunică celeilalte părți în termen de maxim 3 zile de la data apariției acestuia, prin fax, e-mail sau poștă;

**Art. 8.3.** Prin forță majoră se înțelege un eveniment mai presus de controlul părților, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și îndeplinirea contractului;

**Art. 8.4.** Dacă în termen de 6 luni de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre acestea să pretindă daune-interese.

**ART.6.** Se modifică **Cap.9, ÎNCETAREA CONTRACTULUI** și devine:

**9. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

**9.1.** Prezentul contract încetează în una din următoarele situații:

- a) la expirarea duratei contractului;
- b) prin acordul ambelor Părți;
- c) în cazul neexecutării obligațiilor așa cum au fost prevăzute în prezentul contract;
- d) în situația prevăzută la art. 8.4.;
- e) în cazul falimentului uneia;
- f) prin reziliere în condițiile cap.X;
- g) lipsa profitabilității asocierii;
- h) la deschiderea procedurii insolvenței judiciare de către Asociatul Secund conform art.66 din Legea 85/2014.

**9.2.** Încetarea Contractului indiferent de cauze nu exonerează Părțile de executarea obligațiilor născute până la data încetării Contractului, inclusiv.

**Art.7.** Se modifică **Cap. 10 Rezilierea contractului / Răspunderea contractuală** și devine:

**CAP.10. REZILIEREA CONTRACTULUI / RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ**

**Art.10.1.** Asociații sunt îndreptățiți să procedeze la rezilierea contractului în cazul neexecutării de către unul dintre aceștia a obligațiilor contractuale;





**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**  
**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

Intenția de reziliere a contractului trebuie notificată celeilalte părți în termen de 30 de zile calendaristice de la data constatării neîndeplinirii obligațiilor contractuale.

Contractul poate fi reziliat unilateral, conform art. 1553 Cod Civil în cazul în care Asociatul Secund nu își îndeplinește obligația conform 7.2.4.

**Art.10.2.** În cazul rezilierii contractului conform art. 10.1., Asociatul Prim are dreptul de a reține sumele primite conform art. 5.1. lit. a) de mai sus.

**Art.8.** Cap. 11 **LITIGII ȘI LEGEA APLICABILĂ** se modifică și devine:

**CAP 11. LITIGII ȘI LEGEA APLICABILĂ**

**Art.11.1.** Partile contractante vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neînțelegere sau disputa care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului;

**Art. 11.2.** În cazul apariției unor diferende, părțile contractante se vor notifica reciproc, în scris, asupra pozițiilor adoptate, precum și cu privire la soluțiile propuse pentru rezolvarea disputei respective;

**Art. 11.3.** Dacă după 30 zile de la începerea acestor tratative diferendul nu se poate rezolva în mod amiabil, fiecare parte poate solicita ca disputa sa se soluționeze de către instanțele judecătorești;

**Art. 11.4.** În cazul modificării și/sau completării contractului, dacă în termen de 30 de zile calendaristice de la data notificării intenției de adiționare a acestuia, părțile nu ajung la o înțelegere comună, acestea au dreptul să se adreseze instanțelor de judecată conform art. 11.3.

**ART.9.** Se introduce Cap. 16 - **Protecția datelor cu caracter personal:**

**Cap. 16. - Protecția datelor cu caracter personal**

**Art. 16.1** Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, Părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusiv dar fără a se limita la:

- capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind ștergerea, corectarea sau transferul informațiilor personale;
- informarea în caz de breșă de date a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore și, în cazul Asociatului Secund nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția acestuia;
- îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul 679/2016.

**Art. 16.2.** Părțile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării orice prelucrare suplimentară sau în alt scop face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți. De asemenea perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului.

**Art.16.3.** Datele cu caracter personal schimbate între Părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

- vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

- vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor;
- se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;
- se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
- se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
- se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între Părți;
- se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală
- se vor asigura că datele colectate în scopuri diferite pot fi prelucrate separat.

**ART.10.** Celelalte clauze contractuale, care nu vin în contradicție cu modificările menționate în prezentul act adițional nr.2, rămân neschimbate.

**ART.11.** Prezentul act adițional a fost încheiat în 2 (două) exemplare originale, cu aceeași valoare juridică, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

**Asociat Prim**

Administrația Lacuri, Parcuri și Agrement București

DIRECTOR GENERAL

Director Economic

Viza CFPP

Șef Serviciu Financiar – Buget

Avizat juridic

Șef Birou Juridic, Evidența Patrimoniului

Șef Serviciu Venituri

Întocmit,

**Asociat Secund**

S.C. AGREMENT SERV SRL

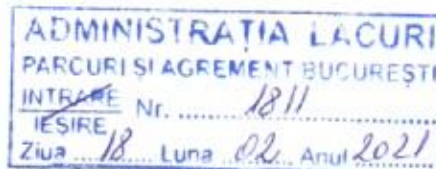
Administrator







CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI



**ACT ADITIONAL nr. 3**

La contractul de asociere nr. 1865/11.03.2010

Încheiat între:

**ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI**, cu sediul în Municipiul București, Șos. Bucuresti-Ploiești nr. 8B, sector 1, Cod de înregistrare Fiscală 14008314, reprezentată prin [REDACTED], în calitate de Director General, parte contractantă denumita **Asociat Prim;**

Și

**SC. AGREMENT SERV SRL**, cu sediul în Str. Răsăritului nr. 1, Com. Costinești, Jud. Constanța, societate aflată în insolvență prin lichidator judiciar Rei Insolvency IPURL, cu sediul în Bdul. Octavian Goga nr. 6, bl. M25, sc.3, ap. 54, sector 3, în calitate de **asociat secund novat**

Și

**SC PEDRO FISH SRL** cu sediul în Str. Amiciției nr. 65, sectorul 1, București înregistrată la Oficiul Național al Registrului Comerțului sub nr. J40/5337/22.05.2020, cod unic de înregistrare 42527422, reprezentată legal prin administrator [REDACTED], în calitate de **nou asociat secund.**

Având în vedere solicitarea **SC AGREMENT SERV SRL** nr. 1254/05.02.2021 privind aprobarea novării contractului de asociere nr. 1865/11.03.2010, cu toate drepturile și obligațiile ce decurg din el, contractul de novație nr. 1/10.02.2021 părțile, de comun acord, hotărăsc următoarele:

**Art. 1.** Începând cu data prezentului act adițional se înlocuiește Asociatul Secund **SC AGREMENT SERV SRL** cu **SC PEDRO FISH SRL**, toate drepturile și obligațiile ce decurg din derularea contractului de asociere nr. 1865/11.03.2010 fiind preluate de acesta.

**Art. 2** Celelalte clauze contractuale, care nu vin în contradicție cu modificările menționate în prezentul act adițional, rămân neschimbate.

**Art. 3.** Fac parte integrantă din prezentul act adițional următoarele înscrisuri – adresa nr. 1254/05.02.2021,

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134  
Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București  
Cod Fiscal: 14008314

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI  
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

contractul de novatie nr. 1/10.02.2021, adresa nr. 1674/16.02.2021

Art. 3 Prezenta novatie adițională a fost încheiat în 3 (trei) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Asociat I

Asociat Secund Novat

Nou Asociat Secund

A.L.P.A.

SC AGREMENT SERV SRL

SC PEDRO FISH SRL

prin

Director General

Administrator Special

Administrator

Director Economic

Viza CFP

Avizat ptr legalitate

Birou Juridic, Evidenta Patrimoniului

Sef Serviciul Venituri



## CONTRACT DE NOVATIE

Nr 01/10.02.2021

Între:

**S.C. AGREMENT SERV S.R.L.**, cu sediul social in Comuna Costinești, Strada Rasaritului nr. 1, Spatiul comercial nr. 1, Judetul Constanța, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului sub nr. J13/1008/2019, avand CUI 11714498, reprezentata prin [REDACTED] in calitate de Administrator special,

si

**S.C. PEDRO FISH S.R.L.**, cu sediul in Bucuresti, Str. Amicitiei nr. 65, Sector 1, inmatriculata la Oficiul Registrului Comertului sub nr. J40/5337/2020, avand CUI 42527422, reprezentata prin [REDACTED] in calitate de Administrator,

a intervenit prezenta conventie in urmatoarele conditii:

Partile convin sa noveze contractul de asociere nr. 3424/2012 avand ca obiect folosinta Lacului Straulesti, incheiat intre ADMINISTRATIA LACURI PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI si societatea comerciala AGREMENT SERV S.R.L., prin schimbarea debitorului.

De la data semnarii prezentului contract de novatie, toate drepturile si obligatiile societatii AGREMENT SERV S.R.L., decurgand din contractul de asociere nr. 3424/2012, sunt preluate si considerate ca dobandite/asumate de societatea PEDRO FISH S.R.L., aceasta din urma obligandu-se sa respecte intru-totul clauzele contractului care a fost novat. De la data semnarii prezentului contract, toate facturile vor fi emise si comunicate de ADMINISTRATIA LACURI PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI, catre societatea PEDRO FISH S.R.L.

Prezentul contract de novatie a fost incheiat la Bucuresti astazi 10.02.2021 in 3 (trei) exemplare.

**S.C. AGREMENT SERV S.R.L.** :

**S.C. PEDRO FISH S.R.L.** :

